

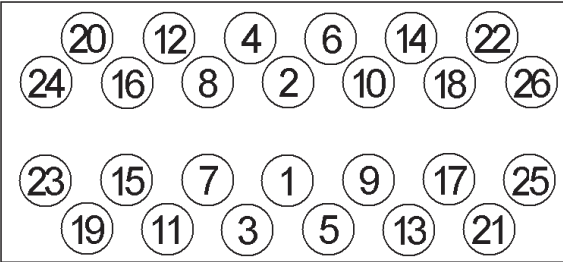



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|--|-----------------|---------------------|------------------|----------------------|--|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|--|----------|-----------------|--------------------|------------------|--|------------|--------------|------------------|----------------|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf Tightening Instructions for Cylinder Head Instructions de serrage pour culasse Prescripciones de apriete para culatas | | 831.320 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Mercedes-Benz |  Das Original | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  476.660 M 10 x 102/115 | | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="0"> <tr> <td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td> <td> M 10 15 Nm 90° 10 min 90° </td> <td> M 8 25 Nm </td> </tr> </table> | | | | Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete | M 10 15 Nm 90° 10 min 90° | M 8 25 Nm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete | M 10 15 Nm 90° 10 min 90° | M 8 25 Nm | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td></td> <td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td> <td>use new cylinder head bolts</td> <td>utiliser des vis neuves</td> <td>emplar tornillos nuevos</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Warmlauf (80°C)</td> <td>warm up time (80°C)</td> <td>chauffage (80°C)</td> <td>calentamiento (80°C)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td> <td>loosen and tighten each bolt</td> <td>deserrer et serrer vis par vis</td> <td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Setzzeit</td> <td>relaxation time</td> <td>durée de tassement</td> <td>tiempo de espera</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Drehwinkel</td> <td>torque angle</td> <td>angle de serrage</td> <td>ángulo de giro</td> </tr> </table> | | | | | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos | | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) | | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo | | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera | | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |
| | neue Zylinderkopf-schrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor 1,74 mm ÷ Mot. M.B. 606.910, 6 Cyl., 3,0 l 100 kW (136 PS) M.B. 606.912, 6 Cyl. 3,0 l 100 kW (136 PS) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |